


ALBINA ROMANEASCA

ALBINA ROMANEASCA, се пълнит
дн аш Деминка ші Жоса, ашнд де Са-
пиемент Велетинка Ошчиа. Пренка а-
конаменталкі не ан 4 галвсн ші 12 леї,
ачел а тилъриреї де диншиперї кѣте 1 леї
рѣдѣл.

ГАЗЕТЪ ПОЛИТИКЪ ШІ ЛІТЕРАРЪ.

L'ABELLE MOLDAVE, parait a Yassi les
dimanches et les jendis, ayant pour Supplement
le Buletin Officiel. Prix d'abonnement pour
annee 4 ducats, 12 piastre s; prix d'insertion
des annonces 1 piastre la ligne.

МОНИТОРЪД.

ЗІѢ А.	КРЕЪ ТОРІАК.	Р.с. ч. м.	Аше. ч. м.	ОБСЕРВАЦІИ МЕТЕОРОЛОГИК Опсерваціе се оа содержатъ въ се дн 3 ла 4 час. 32 мин. днм.	ЖОІ. 27.	ДИМ. 8 часа Днш М. 2 часа	ТЕМ. РОМ.	ВАРОМ.	СТАРБА ЧЕРІѢДЪ
Лвнї	1 † Пророкѣл Назм.	7 46	4 14		ДИМ. 8 часа Днш М. 2 часа	+ 2°	751, 1	сенн	
Марцї	2 † Пророкѣл Аввакѣм.	7 46	4 14		ДИМ. 8 часа Днш М. 2 часа	+ 5°	753, 2		
Мерк.	3 † Пророкѣл Софонїе.	7 46	4 14		ДИМ. 8 часа Днш М. 2 часа	+ 2°	754, 2	некаръ.	
Жої.	4 † Мѣченїца Варвара.	7 47	4 13		ДИМ. 8 часа Днш М. 2 часа	+ 5°	754, 2	нокр.	

IASHI.

Днш аднудекареа вѣмлор днтрѣнїте фѣкзѣ Д. Спат. Конс-
татн Чюкач де ла Бѣкзрешї, с'аѣ четїт ошсѣл Домнеск прїн-
кареле Генералїка Обїчнїтѣ Адѣнаре, с'аѣ зрнїт пѣнѣ днш
анѣл ноѣ вїторїѣ, кѣнд еа сар се ва днтрѣнї дѣпре днадїн-
сѣ кемаре. Дн зрмареа ачестора Преошнїцїї Епїскопї
Епархїоцї шї Д.Д. Денѣтацїї с'аѣ днтрѣнат дн а лор цнѣ-
тѣрї респектїве.

YASSI.

Après l'adjudication des douanes réunies, faite à M. le
Spathar Constantin Tzocan, de Bucarest, il a été donné lec-
ture d'un office princier en vertu duquel l'Assemblée Gle. a
été prorogée jusqu'après la nouvelle année prochaine, où elle
sera convoquée par un autre office. En conséquence LL.
Eminences les évêques diocésains et MM. les députés ont quit-
té la capitale pour retourner dans leurs districts respectifs.

NOBITALE DIN AFAR.

AUSTRIA.

Gazeta de Transilvania пѣвлїкѣ зрѣмѣтоареле:

Transilvania. Къжж 20 Noembrie. Генералѣл комендант
дн Трансїлванїа Еселенїа Са Баронѣл Антонїе Пѣхнер, каре
фѣсесе комїсарѣл дншѣрѣтеск ла діета че се днкее, дн 13
але ачестеїа се рѣднтоарсе ла локѣл дналтеї сале дрегѣторїї
дн Сївїїѣ, днш че сечерѣ дн тоате шрїїле кѣзнїї де
лазѣд центрѣ днцелептѣл такт кѣ каре ш'аѣ днплатїїт на-
та са кїемаре.

лѣл канцелерїїлор. Кѣ тоате ачесте есте аневое де а
презїче, че фелнѣ де зрѣмѣрї се вор десволта дн ачестѣ
леѣе, маї алес кѣ днтрѣвзїнцареа лїмѣї латїне днкѣ нѣ е
щечарсѣ песте тот, днтрѣвзїнцареа лїмѣї германе днкѣ
есте ертатѣ. днкѣт акѣм вом авеа треї лїмѣї дїпломатїче
дн патрїа ноастрѣ. Агѣта е адевѣрат, кѣ прїн ачест а-
местек вавїлонїк кѣрѣереа адмїнїстрацїеї се ва днгрѣзна.
Днсе де ла днцелепчїнеа шї прїнцесаска вѣнѣтате а гѣ-
вернѣлїї, прѣкѣм шї де ла тїмп, каре есте чеа маї таре
пѣтере днтрѣ тоате ачесте, пѣтем нѣдѣждї лѣмѣрїреа а-
честѣї лѣкрѣ, маї вѣртос кѣ рѣндѣл вѣн с'аѣ дедат а се
десѣшѣзѣ прѣзѣреа дн аместек.

Конреспнденцїїле Рѣцескѣлї гѣверн каре дн пѣтереа ар-
тїкѣлѣлї де леѣе прївїторїѣ ла лїмѣѣ, аѣ сѣ декѣргѣ дн лїм-
ѣа магїарѣ, се вор днчепе дн ачестѣ лїмѣѣ де ла анѣл
ноѣ днколо. О комїсіе се денѣмї кѣ днсѣрѣнаре, ка сѣ
прѣлѣкре магїарїзареа стїлѣлї аша нѣмїт кѣрїал, сеаѣ стї-

Envaria. De la Diets. Прѣднсементаре. Ної дн декѣрѣл
дїетеїне вом фолосї де тоате газетеле магїаре шї немцѣї
дн Пожон шї Песта; вом скоате днсе амѣзѣрат днгрѣсїмїї
локѣлїї, поате шї интересѣлїї четїторїлор нострїї, нѣмаї есен-
цїа десваторїлор шї а декретѣрїлор. Ачелешї се вор пѣ-

FEILLETON.

ХОЛЕРА.

Д-лїї Протомедїкѣл Пост. Георгїе Кѣчѣран прїїмїнд де
кѣрїнд рѣспнѣс де ла Д.Д. Консїліерѣл де Стат а Мѣрїреї
Сале Амнѣрѣтасїї Ітспор Рочїлор, Доктор де меденїѣ
Ераст Андрїевскїї &c. &c. дн Тїфлїе асѣпра днтрѣвѣрїеї чеї
фѣкѣсе Д-лїї дѣспре фїреа Холереї каре аѣ вѣнѣтїт дн ва-
ра трѣкѣтѣ провинцїїле Казказіене, шї прѣсїнд експерїен-
ца їскѣсїтѣлїї медїк, не'аѣ дншѣрѣтѣшїт ачестѣї интересан-
тѣ скрїсоаре, каре кѣ мѣлѣмїре о тїлѣрїм аїче дн традѣк-
цїе дн кѣвѣнт дн кѣвѣнт спре шїїнца четїторїлор нострїї,
прѣкѣм зрѣмеазѣ:

Domnă mes!

Дндатѣ днш днтоарчереа меа ла Тїфлїе ам авѣт чїн-
те а прїмї скрїсоареа че Д.Д. ацїї вїне-воїт а'мїо адреса
дн 25 Септемврие дн Іашї, мѣ грѣвеск дечї а рѣспнїде
дорїнцїї Д-воастрѣ де а аве оареш-каре нотїцїї асѣпра е-
пїдемїеї че аѣ стѣлѣнїт дн вара ачестѣ дн провинцїїле
Казказіене шї дн трѣпеле експедїцїеї афлѣтоаре сѣв асѣл-
тареа комендантѣлїї де кѣшїтенїе. Ної ам обсерват треї

LE CHOLÉRA.

Mr. le Postelnic Georges de Kuczuran, médecin en chef
de Moldavie a reçu dernièrement de Mr. Eraste Andreyeffs-
ky &c. &c. de Tiflis, conseiller d'Etat de Sa Majesté l'Em-
pereur de toutes les Russies, Docteur en médecine, une
lettre en réponse à la demande sur la nature de l'épidémie
qui a régné l'été passé dans les provinces Caucasiennes.
Mr. le Docteur de Kuczuran, pour rendre aux connaissances
du célèbre médecin un hommage bien mérité, nous commu-
nique cette lettre intéressante que nous nous empressons de
reproduire pour nos lecteurs textuellement.

Monsieur!

„ Immédiatement après mon retour à Tiflis j'ai eu l'hon-
neur de recevoir la lettre que Vous avez bien voulu m'a-
dresser de Jassi ce 25 Septembre, et je m'empresse de
répondre à votre désir d'avoir quelques notions sur l'épidé-
mie qui a régné pendant cet été dans les provinces Cauca-
siennes de l'Empire et dans les détachemens expéditionnai-
res sous les ordres du commandant en chef. — Nous avons

вліка дн тон фортеліберал, пентръ къ дъпъ семнеде че се аратъ, цензъра сеаѣ нъ ва прівігеа нічі декъм аспра лор, сеаѣ преа пзцін. Астъ датъ се пзвлікъ ші нзмеле фіе-кързіа оратор, прекъм дн діетеле тр. нъ се фъча.

Дн 13 Ноемврие, фінд презентареа депзтанцілор ла Маіестьці, шедінцъ нъ се цінъ. Сеара Маіест. СС. Ампрятъ ші Ампрятъеаса Ампрезнъ къ тоці Архидъчі віне-воірѣ а мерце ла театръл немцеск, знде се деде опера „Страдела.“ Віватзрі детънѣтоаре Амплзръ сала кънд се арътаръ Маі. СС., апоі се кънгъ імнъл „Доамне кастъ къ Андзраре,“ дн каре тімп Монархъл зші цінеа соціа са пмъна стънгъ; маі апроапе ста палатінѣл Стефан, дндърѣпт чеіалаціі архідъчі. Дъпъ актъл 1 Маі. СС. лзаръ вѣзтзрі рѣкорітоаре; еар дъпъ актъл 2 ешірѣ петрекзці тог де віватзрі днсътіте. — Дн 14 Маі. Са деде дн салеле редъталъ о масъ ла опт есте варъзці къ о помпъ към поате фі чеа Ампрятъеаск. Ачсеаші се днченъ ла 2 чеасзрі, дн капъл еі ста цъделе церей. Пела 3 чеасзрі днтраръ Маі. СС. къ Архидъчі, окъпаръ зн лок маі днълцат. Атвнчі цъделе церей дн нзміле діетеі рѣдікъ тоаст днтѣі пентръ Монархъл, апоі пентръ соціа лзі. Канчеларъл церей дн нзмеле Монархълзі рѣспзнее къ зн тоаст салътнд пе ститзріле церей. Фрмаръ алге тоастзрі пентръ палатін ші Архидъчі. Дъпъ ачесте Маі. Са къ стрълзчїта сзгїт де къртені, де гардъ магіаръ, де даме се депъртаръ дъпъ че маі днтѣі се прімъларъ деалънгъл меселор, дн каре тімп тоді оаспеціі ста дн пічоаре. Мзсікъ ші віватзрі каре се днцелечеа къ рѣсзгїт дін Карпаці пнъ ла мареа Адріатікъ петрекзръ дін ноѣ пе Домніторъл. — Дн 15 Маі. Са Ампрятъл днсоціт де палатін ші Архидъчі, петрекът де къціва магнаці вісігъ Тънезъл чел маре а дръмълзі де фер, днтрнд пнъ дн фвндъл лзі, дші ана пікзра днтрѣна дін змезеліле сзптеране; днтревъ ші черчетъ де амърентъл пентръ стареа дръмълзі централ, зші арѣтъ дналга дндестъларе къ тот че се фъкъ пнъ аіче. — Тот дн ачеа зі се цінъ а треіа шедінцъ діеталъ местеватъ, адекъ каса магнацілор знїтъ къ а депзтанцілор сзпнт прешедінца ноълзі палатін, каре о дескїсе къ зн фрѣмос къвнѣт магіар. Тот акъм се інсталъ палатінъл дъпъ да-тіна стрѣвеке, рѣдікъндъл къ сказнъл де треі орї ші де

треі орї лъсндъл. — Дн 16 кънд пе ла 9 чеасзрі фз порнїреа Маестьцілор, цінзръ нзмаі депзтанці шедінцъ *tipkslare*, дн каре консълтаръ къ мълтъ *majorsitate aspra libertatei de tinavs uі aspra ценззрей*, къчі адікъ е ворба ка пе лънгъ газетеле къте вісазъ, съ се днтеезе зна а *dietei* скъпатъ де орї че ценззръ, неавнд ченсорїі дн леціле патріей нічі о армъ, нічі зн разім.

ІТАЛІА.

Рома. Дн 15 Ноемврие дімінеацъ с'аѣ дескїе *consulta statali (общацка адспаре)*, Чеі 24 де депзтанці аі капїталїей ші аі провинцілор маі наїнте де а мерце дн кортеці соленел лаВа тікан, знде авеаѣ а цїне сеаптеле лор, фъръ прїміці де кътръ С. Са Папа Піз IX дн палатъл Квїрїнал ла сърътареа пічорълзі. Депзтанці се ашеззръ дн нзмър егал, къте 12, де амвеле пѣрці а тронълзі папал. Дъпъ че Еміненціа Са Кардіналъл Антонелї, прездентъл консълтеі, аѣ днфъшошат дн нзмїле тзтзрор мѣдълзрілор еі кътръ Папа кредінца де сзпшї, днкредереа че аѣ пѣс сзверанъл днтрѣншїі ші днкредїнцареа къ се вор сїргзі дін тоате пѣтерїле а кореспзнде еі, С. Са аѣ адресат атѣт кътръ прездентъл кът ші кътръ мембреле консълтеі зн лънг къвнѣт імпровїзат, а кързіа къспїндере, прекът с'аѣ пѣтѣт цїне мїнте, *Diario* ѣл Ампрятъшеще дн зрмѣтоареле фразе: „Ел ле мълцемеще пентръ взна лор воїнцъ ші ащеаптъ дін ачеаста мълт пентръ ферїчіреа статълзі. Пентръ спорїреа ачестѣі віне ел аѣ фъкът, дін чел днтѣі мїнзт ал алеѣреї сале, дъпъ мїжлоачеле че іаѣ дат Д-зеѣ, тот че іаѣ стат дн пѣтере, ші къ ацуторїл лзі Д-зеѣ есте гата съ факъ тот ші дн віторїме, фъръ днсе а ласа съ се вагъме кът де пзцін сзверанїтатеа понтіфкатълзі; ачеастъ сзверанїтате аѣ прїміто де ла Д-зеѣ ші де ла наїнташї сеї днтреагъ ші невътъматъ, ші тот аша фелїт тревзе съ о тreakъ ші кътръ зрмашї сеї ка о авере сзнтъ че і с'аѣ днкредїнцат. Треі мїліоане де сзпшї ар фї марторї, тоатъ Европа ар фї асемене марторъ пентръ ачееа че аѣ фъкът спре а се апропіе де ачестї сзпшї, спре аї лега де сїне, спре а къноаще маі де апроапе тревзїнїле лор ші аї мълцемї. . . . Маі въртос пентръ ачел скоп, де а пѣте къноаще маі віне тревзїнїле комзнігъцеї ші а дн-

форме де Холеръ, адікъ треі градзрі де отрѣвіре прїн мїазма Холерїкъ. Чел днтѣі град ѣл нзмеск еѣ сѣлареа холерїкъ (aura cholerică), ла чеа днтѣі івіре а епїдеміей, фіе-каре есте маі мълт сеаѣ маі пзцін атїне де еа. Ачеаста есте о довадъ сїгзръ деспре мїазма сеаѣ алтъ чева волнѣвїчос, че не днкънззръ. Семнеде еї сзнт преа окъпаціа моралъ, сїмпїреа де зн дешерт ла лїнгзрікъ, хзрзітзрі прїн пнѣтїче, къте-одатъ о обосалъ генералъ ші амепалъ. Леакзріле днпротїва ачестор семне сзгт: Тот че днвіошазъ пѣтерїле морале. Дн прівїреа трамълзі нъ тревзе а скїмба нїміка, а се днделетнїчі къ окъпаціле сале прекъм есте чїне-ва обїчнзїт, а днтревзїнца тот ачеа хранъ, ла каре есте депрїне, ші а лза ші леакзріле обїчнзїте, данъ дін днтѣмїларе сеаѣ депрїне чїне-ва ла ачестеа. Есте віне де а пѣрта зн блаестър ла лїнгзрікъ несте стомах, (еѣ даѣ маі тот-деагъна композиціа зрмѣтоаре: ръшнѣ алъвъ доѣ драхме, властор де ахілон сїмплз шеде драхме, олоѣ де кеапзт дъмътате драхмъ сеаѣ камфоръ зна драхмъ, каре мзїндъсе ші аместекндъсе се днтїнд пе піеле алъвъ) ачест блаестзрі се скїмъвъ тот ла треі сеаѣ патрѣ септемьнї, дар нъ се скоате де тот, декът дохъ септемьнї дъпъ че епїдеміа ар фї днчетат дн локъл знде лъкъмече чїне-ва. Поате къ се афъл аколо персоане каре дн тімпъл ачела аѣ тревзїнцъ де лзаре те сїнце, дар лзареа де сїнце нъ се поате днтревзїнца нічі одатъ, ка зн леак днпротїва Холерей, че е къ пѣтїнцъ нзмаі дн каззрі де алге воале: тоате персоанеле каре шаѣ лзат сїнце нзмаі спре а се апѣра де ловїреа Холерей с'аѣ ловїт ші аѣ мзрїт де еа. Ал доїлеа град ал воалеї есте діарїа Холерїкъ, асемене о довадъ а мїазмеї, къ о маре слъбъчуне, сїмпїре де грехтате генералъ днчече чїнева а аве фъръ *de nigri o dърере*, къте доѣ треі тропъдзрі кам сзпцірі, каре се сзе ші пнъ

observé trois formes de Choléra c. à. d. trois degrés de véuification pour le miasme cholérique. Le premier degré jé le nomme aura choléra. A une première apparition de l'épidémie tout le monde en est plus ou moins atteint. C'est une manifestation formelle du miasme ou autre chose morbifique qui nous entoure. Les symptômes en sont; préoccupation morale, sensation du vuide dans le creux de l'estomac, herborigmes quelquefois affaissement général et vertiges. Les moyens contre cet état de choses sont: tout ce qui relève le moral. Dans la manière de vivre il ne faut rien changer; vacquer à ses affaires comme d'ordinaire, faire usage de la même nourriture comme d'ordinaire et prendre les médecines comme d'ordinaire si par hasard on en a contracté l'habitude. Il est bon de porter un emplâtre sur le creux de l'estomac (je donne pour la plupart le composition que voilà: Resinae albae 31; empl. lithargyri simplicis 3 vi ol. cajeputt 3 d. ou camphorac 31 m. ext. in corio albo); on change cet emplâtre toutes les 3 ou 4 semaines, mais on ne l'enlève pas tout à fait que 2 semaines après que l'épidémie ait cessé dans le lieu qu'on habite. Il peut y avoir des personnes qui pendant cette époque ont besoin d'être saignées, mais la saignée ne saurait jamais être pratiquée comme un moyen contre le choléra, mais bien dans un cas de maladie d'autre espèce. Toutes les personnes qui se sont fait saigner seulement pour se préserver du choléra en sont mortes. 2. Le second degré de maladie — diarrhoea cholérique a. Encore une manifestation en miasme. Avec une grande faiblesse, sensation de malaise général; on commence par avoir sans aucune douleur par 2. 3. évacuations semiliquides et on finit par en avoir des liquides et glaireuses jusqu'a 50 dans les 24 heures. La saignée dans la diarrhoea cholérica, comme dans l'aura cholé-

рижі де еле, ел іаѣ дитрзніт дн консълтл перманентл (статорнікъл), ка ла дитмпларе неапъратъ съ азлъ пъл- ререа лор аспра ачестора, ші дзпъ сътъзире къ къцетъл сеѣ, къ міністріи сеі ші къ сънтъл коадіу съ се фолосеаскъ де днші дн преадналтеле сале хотърірі Дакъ чі- нева ар креде къ фнкціа лор се къпрінде дн алтъ чева, атнече се рътъчеше таре, прекъм ші орі чіне се рътъче- ще кареле дн консълта ашезатъ де ел ар воі съ вадъ вре о ікоанъ а пропріеі сале фантазіі, сеаѣ семънца вре знеі інстітціі непотривіте къ съверанітатеа папалъ.“ — Ачесте дн зрмъ къвінте, зиче *Diario*, С. Са леаѣ про- нзціат къ о віочіне ші кълдъръ, дзпъ каре с'аѣ опріт пздін ші апоі аѣ редичепзт къ влндена ші тонъл сеѣ чел ордінарѣ: „Ачеа віочіне ші ачеле къвінте н'ар фі дн- дрептате кътръ нічі зна дін ресектвозаселе лор персоане, а кърора віртзціі крістіане ші четъцене, а кърора сенті- менте леале ші скопзрі взне, іар фі фост віне къноскъте кънд леаѣ алес; асемене нз ар фі дндрептате нічі кътръ нзмеръл чел маі маре а съзшлор сеі, деспре а кърора кредінцъ ші аскългаре ел ар фі днвредіннат, щінд къ ініміле съзшлор сеі ар фі зніте къ а са ла черереа взнеі ръндзелі ші а армоніеі. Се аѣлъ днсе дін ненорочіре зніі, діші пзціні ла нзмър, днсе се аѣлъ аша феліѣ, каріі, фінд къ н'аѣ німікъ де пердзт, нзбек тълъхъріле ші ревеліле, ші аѣ авззат кіар ші де ертаре. Кътръ ачестіі ар фі фост адресате ачеле къвінте, а кърора днсемнаре тревзе віне съ'ші о днтіпъреаскъ. Дн конѣптъзіреа Домнілор Дензтаці ел веде нзмаі зн аѣторіѣ солід де персоане, каре, діс- вркъндхсе де тот інтересъл пріват, се днцелегъ къ ел прін сѣатзріле лор днтрз днаінтіреа вінезі комзи, ші нз се вор ласа а се опрі прін сѣатзріле дешерте а знор оа- мені нерезонавілі ші нелініціі, де аі днтінде мнъ таре де аѣторіѣ къ ідеіле лор ла тот ачееа че есте маі неа- пърат пентрз сігзранціа тронзлі ші адевърата фірічіре а съзшлор папалі.“ — Дзпъ че сънітъл пърінте ш'аѣ дн- кеет къвнзтъл, Домніі дензтаці фзръ ласаці не рнд ла съзтареа нічіорзлі. Апоі С. Са се скълъ де не трон ші лі дъдъ вінекъвнтареа зікъндзлі: съ меаргъ де акъм къ вінекъвнтареа чернзлі спре аші дичеде лзкръріле лор; а- честе вор фі атнече сігзре де взне резултате ші кореспн-

ла 50 дн 24 часзрі Лзареа де сънце че дн діаріа Хо- лерікъ прекъм ші дн Азра Холерікъ, се фаче къ зшорінцъ ші пріосінци, зчиде днкъ маі репседе декът дн градъл дн- тьѣ ал Холереі. Леакъл чел негрешіт днпротіва градзлі ачествіа есте олоъл де пеатръ сеаѣ Начта-алъ. Се поа- те днтревзінца де ла 5 пнъ ла 12 нікътзрі де одатъ дн ракіѣ сеаѣ днтр'зи пахар де він алъ. Тренъдъріле се алі- ноазъ фзръ а днчета де одатъ, де ла 10, 15, се мікшъ- реазъ ла 2 3. Фне-орі днсъ рар есте де тревзінцъ а ре- петві доза де Начтъ а тріа сеаѣ а патра-зі. Діета че тревзе съ пззаскъ чіне-ва, есте тот ачеіа прекъм ла орі каре діаріе обічнзт.

Градъл ал треіле, *Холера Холера*, сеаѣ воала Холереі дізвълітъ. Сімтомеле еі снѣт къноскъте. Дн тімпъл епі- деміеі де ла 1830, се іскодісъ леакзріле челе маі ком- плікате, спре а аціа ціркалаціа сінцелзі ші спре а реве- ма кълдъра дн піеле. Акъма аѣзндем ла скопзл ачела къ мзлт маі зшор прін днтревзінцареа Елексірзлі де Воро- неж, кареле, деші пентрз композиціа са есте дн дестъл де кзріос дн прівіреа счентіфікъ, аѣ продзе тотъші фолосзрі нетъгъдзвіте; ачест Елексір рддікъ пзлзл, фаче съ днче- тезе варсареа, алінеазъ кърчеі ші провоакъ о транспіра- ціе калдъ ші копіоасъ. Не лннгъ ачесте тревзе съ мър- тзрісім къ нз тоці волнаві де Холеръ с'аѣ пзтзт віндека прін ел; дар' мзлці волнаві мор ші де Тіфъс, ші кеар де фелурітеле фірхзрі каре снѣт реле. Се дъ Елексіръл де Воронеж къте зн патрар сеаѣ о днмътате де знціе де о- датъ дн ракіѣ, дн він алъ, сеаѣ днтр'зи чеаѣ ръче де Мелісъ. де Мінтъ ші асемене. Дакъ волнавъл нз варсъ пнъ ла 10 мінзте дзпъ лзареа челеі днтѣ дозъ, апоі нз тревзе а се маі да; дакъ дін тротівъ ел варсъ, атнечеа есте де невое а репетзі доза, тот дн ачел тімпъ съ се а-

зътоаре дорінцілор інімеі сале. — Дзпъ ачесте кортецъл соленел се пзсъ дн мішкаре кътръ Ватікан; сосінд ако- ле деіпзтаціі мерсеръ дн бесеріка Свнтъзлі Петрз спре а фі- фацъ ла сервареа сънтеі літзргіі, дзпъ а къреіа днсеро Домніі колсълторі се адзньр дн о салъ маре а палатзліі папал, че есте хотърітъ пентрз ссанцеле консълтеі статъ- ліі, знде фзръ пріміці де Емініціа Са Кардіналзл презі- дент ал консълтеі, кареле аѣ дескіс чеа днтъе ссанцъ къ зн къвнзт потривіт.

Днтр'зи артікол дін *Diario de Roma* дін 12 Ноемврие четім ачесте: „Дн жърналзл *Patris* се четеск мзлте асп- пра дімісіонеі че ар аве а да Емініціа Кардіналзл Фере- ті, Секретаріул статзліі. Есте адевърат къ ачест міністръ вреднік де стімъ ші днсемнат а Снціеі Сале Папеі днкъ маі де мзлт с'аѣ рзгат ші неконтеніт се роагъ ка съ віне- воіаскъ ал ласа дін фнкціа къ каре л'аѣ дмвръкат взнъ- татеа ші граціа сънтъзліі пърінте; ші ел се роагъ пентрз ачеста нзмаі дін казза сънътъцеі сале, фінд непотривіт къ констітціа са чеа делікатъ ка адесе орі зіле днтреці съ нз факъ нічі о мішкаре, че есте атът де неапъратъ пентрз цінереа ші реставіліреа сънътъцеі сале.“

Парта. М. С. Маріа Лзіа домнігоареа Дзкателор Пар- ма, Піаченца ші Гвастала с'аѣ днтзрнат дн 16 Ноемврие не ла амеазі дн резіденціа са де аіче, дзпъ о петречере де чінчі лзіі ла Віена. Взкъріа пентрз днтзрнареа са фз сімцітъ де тоате класеле попорзлі сеѣ.

Ф Р А Н Ц І А.

Щіріле де ла Алпір пнъ дн 5 але ачестеіа снѣт фаво- рітоаре. Дзка де Омал фаче о кълторіе де інспекціе не ла Бліда, Меліла ші але локзрі. Партеа вестікъ а пре- вінциеі се аѣлъ дн дініще ші трзпеле се окзпъ къ дрзмврі ші зідірі. Дзпъ ніще щірі де ла Меліла пзвзікате дн *Жур. де Деба*, Абд-ел-Кадер с'ар аѣла еаръші таре ші ар воі се стее пепт къ дмвръатзл, ва днкъ зн фіѣ ал наін- ташзліі лзіі Абдераман ар фі фзціт ла Еміръл. Ачеста аре дт мъна лзіі о парте а пермілор Медітеранеі днтре Тетзан ші Меліла, не знде зші траѣ арме ші мзніціі де ла Цібралтар, днкът ар аве провізіі де мънкаре ші де

ric a donne du sang avec facilité et en abondance, tue en- core plus promptement que dans le premier degré de cho- léra. Le remède infailible contre cet état est le pétrole ou le naphtha blanc. On en emploie de 5 à 12 gouttes à la fois dans de l'eau de vie ou dans un verre de vin blanc.

Les évacuations s'arrêtent sans cesser tout d'un coup; de 10, 15, on en a 2 ou 3. Quelque fois mais, rarement on est obligé de répéter la dose de naphtha le 3me ou 4me jour. La diète qu'on doit observer est la même comme pen- dant une diarrhée ordinaire.

Le troisième degrés de choléra. — Choléra ou choléra morbus evolutus. Les symptômes en sont connus. Durant l'épidémie de 1830, on avait inventé les procédés les plus compliqués pour activer la circulation du sang et pour ramener la chaleur à la peau. Maintenant ont obtenu tout ceci beaucoup plus facilement par l'élixir de Voronège, qui malgré sa composition, si bar- roque sous le point de vue scientifique, a rendu des servi- ces incontestables; cet élixir relève le pouls, arrête les ve- missemens, calme les spasmes et produit une transpiration chaude et abondante. Après ceci il faut le bien dire, ce ne sont pas tous les cholériques qui en sont guéris; mais il meurt bien des malades du thypus et même de la fièvre lorsqu'elle est grave.

On donne l'élixir de Voronège par $\frac{1}{16}$ ou $\frac{1}{2}$ once à la fois dans de l'eau-de-vie, du vin blanc ou dans une infusion

ресвоѣ де аѣнѣ не шесе лѣнѣ. Арміеа са се дѣтѣреше дѣн зѣ дѣн зѣ шѣ дѣнѣ се креде къ ла чеа дѣтѣ ловѣре къ арміа мароканѣ о парте дѣн ачеста ва трече кѣтрѣ дѣнѣсл.

Акторѣл испаніол Мірал, не кареле міністріи л'аѣ пост арестат шѣ есілат дѣн Мадрѣт токмаѣ дѣн мѣнѣтѣл кънд авеа о аѣдѣнѣне ла Реѣна Ісабела, аѣ сосѣт ла Марсіліа дѣнсоѣт де зѣн оѣдѣрѣшѣ шѣ зѣн ѣндарм, карѣи л'аѣ дѣнкредѣнѣат кон-сѣлѣлѣи испаніол де аколе.

С Ф И Ц Е Р А.

Гѣвернѣл провѣзорѣв, че с'аѣ ашезат дѣн Фраѣвѣрг аѣ декретат дѣн 19 Ноемвѣрѣе департаѣреа Іессѣцілор шѣ а ордѣнѣлор аѣліаѣте (пѣрекѣм а Ліѣзѣріанѣлор, а фѣраѣцілор Марѣеѣ, а фѣраѣцілор де дѣнвѣлѣтѣра лѣѣ Хрѣстос, а сорорѣлор де С. Іосѣф, а сорорѣлор де С. Вѣнченѣѣ де Пазла шѣ а сорорѣлор де ініма сѣнтѣ). Дѣн пѣтереа ачестеѣ хотѣрѣрѣ Іессѣціѣ шѣ аѣліаѣцілор тревѣе сѣ дешерте кантонѣл Фраѣвѣргѣлѣи дѣн тѣмп де 24 оаре; авереа ачелор корпорациѣ шѣ конгрегациѣ, аѣтѣт мѣшкътоаре кът шѣ немѣшкътоаре, се деклареазѣ де авере а статѣлѣи; венѣтѣл лор се ва дѣнтре-вѣзѣнѣа пѣнѣтрѣ дѣнвѣлѣтѣра пѣвлѣкъ. — Кореспондѣнѣці дѣн Фраѣвѣрг дѣнѣѣшошезазѣ стареа кантонѣлѣи дѣн маре анарѣхе;

AVIZ.

ФЕЛІКС БАРЛА аре чѣнѣсте а дѣнкѣзношѣнѣа пѣналѣта ноблесѣ, къ аѣ къѣнѣтат де ла Парѣс о кътѣме де фѣрѣмоасе кътѣи, дѣнѣре мода нозе, къ фелѣхѣрѣте бонвоане алесе: ананасе, лісе шѣ шѣроп де ананас. Де асемене шѣ фѣлѣлѣи сѣѣ іаѣ венѣт фоарте фѣрѣмоасе капеле, мѣнѣшѣи, корделе флорѣ пѣнѣтрѣ тоалета Дамелор.

копере болнавѣл не аѣтѣа де калд не кът есте къ пѣтѣнѣцѣ, шѣ къ орѣ че аре ла дѣндѣмѣнѣ; маѣта, вланѣ. огеал сеаѣ алѣе асемене.

Мѣнеле шѣ пѣчоареле ловѣте де кърѣчѣи тревѣе фѣрекате не'нѣчат, пѣнѣв кънд скаде цѣненеала лор. Болнавѣл се поате дѣнвоѣ сѣ вее кът вреа, шѣ кеар апѣ рѣче къ гѣаѣцѣ де каре адесѣ есте фоарте дорѣт; тревѣе дѣнѣс сѣ треакѣ мѣкар чѣнѣчѣ мѣнѣте дѣнѣ че аѣ лѣзат болнавѣл Елексіѣрѣл. Нѣчѣ одатѣ нѣ се дѣ маѣ мѣлѣт Елексіѣр дѣнѣт доза че ам дѣнсемаѣт, аѣфарѣ де о дѣнѣоарѣчере нозѣ а боалеѣ дѣн товѣрѣшѣтѣ де семне греле.

Лѣзареа де сѣнде дѣнтре-вѣзѣнѣчатѣ дѣн боала Холереѣ дезѣвлѣте, есте о лѣзѣраре зѣдарнѣкъ, къчѣ ла градѣл ачеста нѣчѣ одатѣ нѣ кърѣе сѣнѣеле.

Ам маѣ авѣт прѣлѣж а дѣнтре-вѣзѣнѣа оловѣл де пѣатѣрѣ къ вѣне іспѣрѣвѣи дѣн маѣ мѣлѣте кавѣрѣи де Холера дезѣвлѣтѣ. Обсервациѣле меле дѣнѣс дѣн обѣекѣтѣл ачеста нѣ сѣнт дѣндѣстѣл де нѣмероасе ка сѣ факѣ конкѣлѣзѣи де о валорѣ, сѣнѣнѣтѣнѣкъ. Кѣ тоате ачесте нѣ воѣи пѣте тѣгѣдѣи Домнѣл меѣ! Кѣ кіар дѣн чеасѣл ачесте ам прѣмѣт о скрѣсоаре де ла Тѣзѣрѣе де ла Д-лѣи Вестѣл, медѣв Пѣрѣсіан статорнѣчѣт дѣн Орѣент, дѣн каре ѣмѣи ворѣеще дѣспре вѣнеле іспѣрѣвѣи добѣнѣдѣте прѣн оловѣл де пѣатѣрѣ дѣн трактациѣ Холереѣ дезѣвлѣте.

Сѣпѣре а рѣспѣнде дорѣнѣчѣе че рѣстѣшѣи дѣн скрѣсоареа Дѣн дѣн 25 Сепѣтемвѣрѣе де а аѣе формѣла Маѣістралѣ а композиѣціѣ Елексіѣрѣлѣи, ам чѣнѣте де а вѣ алѣтѣра аѣче тѣпѣрѣт пѣркѣларѣл меѣ дѣн 22 Ізѣнѣ дѣн кварталѣл ѣенерал де ла Тѣрѣчѣ-Дѣаг*).

Прѣмѣці Домнѣле вѣ рог рѣстѣреа дѣналѣтеѣ меле чѣнѣстѣрѣи шѣ пѣлѣкѣрѣе меле чеѣ маѣ депѣнѣе.

Erast Andreyeffsky.

Тѣлѣс дѣн 28 Октомвѣрѣе 1847.

*) Традѣчереа пѣркѣларѣлѣи зѣс с'аѣ алѣтѣрат повѣдѣвѣрѣлор медѣкале пѣнѣтрѣ сѣтѣнѣи Молдовеѣ.

попорѣл шѣ мѣліаѣа сѣнт фоарте дѣнтѣрѣтѣпѣи асѣпра шеѣлор къ нѣ лѣаѣ орѣндѣт сѣ се ватѣ, шѣ стрѣгѣ пѣнѣтрѣ традѣре. Шѣнѣл дѣн шеѣѣи де маѣ дѣнаѣнте а кантонѣлѣи, Маѣлардѣоз, се аѣлѣ дѣн непаѣзѣ.

Скрѣѣ де ла Цѣг къ шѣ кантонѣл ачеста дѣнѣкѣ аѣ декларат дѣн 22 Ноемвѣрѣе къ се дешѣале де вѣнѣ вое де Сондерѣвѣнд ка шѣ Фраѣвѣргѣл, потрѣвѣт кондиѣцілор проѣнѣсе де ѣенералѣл фѣдератѣв Дѣѣѣѣр. — Дѣнѣре о шѣре маѣ нозѣ шѣ Кѣнтонѣл Лѣѣпѣрн ар ѣі капѣтѣлат дѣнѣл о вѣтѣлѣе кънѣтѣ къ трѣпеле Федерале. Дакѣ се ва адеверѣи ачеста а-поѣ Сондерѣвѣндѣл есте къ тогѣл дѣнѣрѣнт шѣ тревѣе а се сѣнѣзне декретелор дѣіетеѣ конѣфѣдератѣве.

Кѣ тоате ачесте трѣпеле Сондерѣвѣндѣлѣи аѣ нѣртат шѣ еле о дѣнѣнѣѣре ла Аѣроло дѣн Тесѣн; трѣпеле де аѣче с'аѣ зѣнѣт къ але Сондерѣвѣндѣлѣи шѣ с'аѣ пѣс дѣн марш сѣпѣре Лѣ-гано. Шеѣѣи гѣвернѣлѣи тесѣнез аѣ ѣзѣтѣ пѣсте лѣкѣл маѣѣоре дѣн Пѣмонѣт.

Амбасадорѣи пѣтерѣлор стрѣнѣе с'аѣ рѣгрѣс дѣн Сѣвѣѣра. Чѣл аѣстѣрѣан с'аѣ дѣс ла Франкѣфорт, шѣ чѣл фѣранѣез, Боале-Конт, ла Басел. Рѣѣеле Пѣрѣсіѣѣ, сѣвѣранѣл кантонѣлѣи Нѣзшѣател, аѣ декларат не ачеста де неѣтрал, адѣкъ а нѣ се аместека ла ресѣвоѣл чѣвѣл, трѣмѣцѣндѣ аколо шѣ зѣн пѣнѣнѣпѣтѣнт.

AVIS.

FELIX BARLA, a l'honneur d'informer la haute noblesse et le respectable public; qu'il vient de recevoir de Paris un assortiment des plus belles boîtes d'après le dernier goût, remplies de bonbons exquis: d'ananas, du cedrat, de sirop d'ananas &c. En même temps son fils a reçu des chapeaux pour les dames, des gants, des rubans, des fleurs, et autres objets de toilette.

froide de thé ou de mélisse, de menthe &c. Si le malade ne vomit pas pendant dix minutes après avoir avalé la dose, on s'arrête là et on n'en donne plus; si au contraire il vomit faites répéter la dose. En même temps on couvre le malade aussi chaudement que possible et de tout ce qu'on a sous la main: manteau, feutres, couvertures &c. Les membres atteints de spasmes sont constamment frottés jusqu'à ce que la raideur en est diminuée. On permet au malade de boire à volonté et même de l'eau froide à la glace dont il est quelque-fois très désireux — il faut cependant qu'au moins 5 minutes se soient passées après que le malade ait pris l'élixir. Jamais on n'en donne pas davantage que ce que nous venons d'indiquer à moins d'une rechute nouvelle accompagnée de symptômes graves. La saignée qu'on pratique dans le choléra morbus evolutus est une occupation oiseuse, car jamais elle ne donne du sang.

J'ai eu encore occasion d'employer le pétrole avec succès dans plusieurs cas de choléra—choléra; mais mes observations la-dessus ne sont pas assez nombreuses pour donner lieu à des conclusions d'une certaine valeur scientifique.

Pourtant je ne saurais Vous taire, Monsieur, qu'à l'instant même je reçois une lettre de Tauris de Mr. Westphal médecin Prussien établi en Orient, où il me parle des succès qu'il vient d'obtenir pour le pétrole dans le traitement du choléra.

Suivant le désir que Vous m'annoncez dans Votre lettre du 25 Sept. d'avoir la formule magistrale de la composition de l'élixir j'ai l'honneur de vous transmettre dans un imprimé représentant ma circulaire*), datée du 22 Juin du quartier général de Tourtchi-Dag.

Agréez, Monsieur, je vous prie, l'expression de ma haute considération et de mon dévouement le plus parfait.

Eraste Andreyeffsky.

Tiflis ce 28 Octobre 1847.

*) Cette ordonnance a été publiée dans le No. 72 de notre Abeille.